

ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР | YOUR PERSONAL COPY

АЭРОФЛОТ

БОРТОВОЙ ЖУРНАЛ | INFLIGHT MAGAZINE

№2 ФЕВРАЛЬ | FEBRUARY 2014



Premium

80 PAGES
IN ENGLISH
INSIDE



ЗИМА В СОЧИ



ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА.
ШЕДЕВРЫ СОЦРЕАЛИЗМА

BEST OF THE BEST.
ОТЕЛИ: СПОРТ & ОТДЫХ

HEALTHY FOOD. АНТОЛОГИЯ
ЗДОРОВОГО ПИТАНИЯ

ВЫСШАЯ ТОЧКА

В ОБЛАСТИ ПУТЕШЕСТВИЙ СУЩЕСТВУЮТ НЕПРЕРЕКАЕМЫЕ АВТОРИТЕТЫ: СТРАНЫ, ГОРОДА, КУРОРТЫ, ОТЕЛИ И ВИЛЛЫ, КАЖДОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КОТОРЫХ НЕЗАБЫВАЕМО И БЕЗУПРЕЧНО. НОВЫЙ L'AROGÉE В КУРШЕВЕЛЕ ДОПОЛНИЛ ШОРТ-ЛИСТ

текст РИТА ЛИ

В легендарных отелях, бесспорно, есть своя прелесть. Казалось бы, и в Париже, и в Мадриде, и в любой туристической столице соседствуют десятки отелей, предлагающих стол, кров, вид, — но путешественники выбирают из предложенного списка один, от силы два адреса, где в ближайший уик-энд готовы будут принимать гостей и корреспонденцию. Причина отнюдь не в статусе, который якобы приобретает гость подобного отеля, а в неподдельном ощущении сопричастности времени,

месту и событиям, там разворачивающимся. Отметим, что легенда отеля лишь косвенно связана с его возрастом: не каждый перепрофилированный средневековый замок становится исключительным отелем, но случается так, что, едва появившись в туристических путеводителях, отель в первый же сезон стяжает лавры обязательного к посещению, обретая эпические черты. Новому проекту сети Oetker Collection — отелю L'Arogée в Куршевеле была уготована именно эта завидная участь.

Об отеле начали говорить, когда он представлял собой лишь подборку технической документации: амбициозный, новый, яркий, с безукоризненным сервисом, идеальным расположением, отточенной концепцией. L'Arogée привлекал к себе внимание на стадии строительства — туристический офис Куршевеля и главы города называли отель самым заметным, масштабным и капиталоемким проектом десятилетия. Французская пресса потирала руки в ожидании главной премьеры года — отеля, задуманного легендар-



Рестораны и бары, спа-центр и детский клуб L'Arogée будут публичными, но приоритет, конечно, останется за гостями отеля

ным, апогея дизайнерской мысли и уютной роскоши. Открытие L'Arogée было просчитано с разумной долей пафоса: выбрана запоминающаяся дата — 11.12.13, обеспечено необходимое количество снега на склонах Жарден Альпен, натерт хрусталь, утверждены новый шеф-повар, взбиты перины и отпарены тяжелые бархатные гардины, в Champagne Lounge доставлены лучшие миллезимы, а в Ski Shop на минус первом этаже отеля — новейшее горнолыжное оборудование. Сияет солнце, разосланы приглашения, в спа-центре, работающем с косметической линией Sisley, рас-

ставлены целительные эликсиры марки, обещающие незамедлительное восстановление и омоложение до, после и вместо гор. Дебют был блистательный. Точно в срок исчезли все приметы недавнего строительства. Для удовольствия гостей в холлах, лобби, ресторанах и сюитах согласно видению Индии Мадави — главного дизайнера — появились геометрические вазы с белыми цветами. Отель наполнился жизнью, звуки которой скрадывала нарочито грубая мебель и густые ковры. Деревянный терем в стиле шале, альпийские пасторали как лучшие декорации к почти

театрализованному бездействию — зимнему, снежному отдыху в горах. Злые языки говорят, что Куршевель уже не тот. Лояльные конюсеры и поклонники Французских Альп возражают: в Куршевеле лучший снег — три долины, 600 километров трасс и 172 безопасных подъемника. Те, кто придает большое значение производимому впечатлению, не говорят ничего, но традиционно приезжают в Куршевель в высокий сезон. Путешественники, правильно расставляющие акценты и безошибочно выделяющие легендарные отели, приезжают в L'Arogée. 

фото ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ

The high point

THERE ARE INDISPUTABLE LEADERS IN THE WORLD OF TRAVEL: COUNTRIES, CITIES, RESORTS, HOTELS, AND VILLAS THAT MAKE EVERY VISIT UNFORGETTABLE AND PERFECT. THE NEW L'APOGÉE IN COURCHEVEL WILL JOIN THIS SHORTLIST

by RITA LEE

Legendary hotels certainly have their charm. It seems that in Paris, Madrid, and every other tourist capital there are dozens of hotels that offer a weary traveller some food, a bed, and a view from the window, but guests stick to one or two addresses where they will be welcoming guests and receiving mail next weekend. The reason is not the status that the guest of such a hotel supposedly acquires, but in the atmosphere and genuine feeling of being part of the time, place, and

events that happened there. It should be noted that a hotel's legend is only indirectly tied to its age. Not every converted Medieval castle becomes an exceptional hotel, but sometimes the hotel receives the "must-visit" status and epic traits in its first season, having just appeared in the guidebooks. L'Apogée, the new project in the Oetker Collection chain in Courchevel, is destined for this enviable fate. The hotel became the subject of speculation when it was still a folder with

technical documentation: ambitious, new, bright, with perfect service, ideal location, well-defined concept. L'Apogée already attracted attention at the construction stage – Courchevel tourist office and City Hall called the hotel the most noteworthy, massive, and expensive project of the decade. The French press was rubbing its hands, expecting the main premiere of the year – the hotel imagined to be legendary, the apogee of designer thought and cosy luxury. The open-



Restaurants, a Spa-centre, and a children's club in L'Apogée will be accessible to the general public, but hotel guests will have priority

ing was thought through with a reasonable share of pathos: a memorable date was chosen – 11.12.13, the necessary quantities of snow on the slopes of Jardin Alpin ensured, crystal glasses polished, new chef appointed, pillows fluffed and heavy velvet curtains steamed, the best vintages delivered to Champagne Lounge, and the Ski Shop in the basement stocked with the latest gear. The sun is shining, invitations sent out, Spa-centre that works with Sisley cosmetic products filled the shelves with healing

masks and elixirs that promise immediate restoration and rejuvenation before, after, and instead of the mountains. The debut was brilliant. Right on schedule any signs of recent construction disappeared, for the pleasure of the guests, the chief designer India Mahdavi arranged for geometric vases with white flowers to appear in the halls, lobbies, restaurants, and suites. The hotel filled with life, its sounds muffled by deliberately rough furniture and soft carpets. A wooden chalet-style house and alpine bliss are

the best decorations of the almost theatrical quiet – winter, snowy rest in the mountains.

Naysayers keep repeating that "Courchevel is not the same anymore." But loyal customers and fans of the French Alps argue that Courchevel has the best snow: three valleys, 600 km of slopes and 172 safe lifts. Those who attach importance to their own impressions do not join the debate, but arrive during high season. Travellers that place the accents correctly and choose legendary hotels stay at L'Apogée. 

translated by ANNA MALPAS, photos SUPPLIED BY THE PRESS OFFICE